

Mașină PFT510

VIC-PRESS™ ALIMENTATĂ CU BATERIE, PENTRU PRODUSE PENTRU SISTEMUL
VIC-PRESS SCHEDULE 10S



Vic-Press™
SCHEDULE 10S
PRODUSE PENTRU SISTEMUL

AVERTISMENT



! AVERTISMENT



Nerespectarea acestor instrucțiuni și avertizări poate duce la vătămări corporale grave, la pagube materiale și/sau la deteriorări ale produsului.

- Înainte de folosirea sau de depanarea mașinii PFT510 Vic-Press Schedule 10S, citiți toate instrucțiunile din prezentul manual și toate etichetele de avertizare de pe mașină.
- Înainte de a încerca să instalați oricare dintre produsele Vic-Press, citiți manualul de instalare pe șantier I-P500.
- Purtați ochelari de protecție, cască de protecție, încălțăminte de protecție și antifoane.
- Păstrați acest manual de utilizare și întreținere.

Dacă aveți nevoie de copii suplimentare sau dacă aveți întrebări cu privire la utilizarea sigură și corectă a acestei mașini, contactați Victaulic, P.O. Box 31, Easton, PA 18044-0031, Tel.: 1-800-PICK VIC, E-mail: pickvic@victaulic.com

INDEX

Identificarea pericolelor	1
Instrucțiuni de securitate pentru operator	2
Introducere	3
Recepția mașinii.	4
Conținutul cutiei cu instrumente	4
Conținutul cutiei cu accesorii	4
Utilizarea căruciorului pentru a transporta cutia cu instrumente sau cutia cu accesorii	5
Informații despre baterie și despre încărcătorul de baterii	6
Specificații	6
Cerințe de temperatură pentru încărcarea bateriilor	7
Cerințe de temperatură pentru funcționarea mașinii PFT510	7
Numărul aproximativ de presări cu o baterie complet încărcată	7
Denumirea pieselor mașinii	8
Instalarea mașinii	9
Operație de presare pentru dimensiuni de ½ inch/12,7 mm, ¾ inch/19,0 mm și 1 inch/25,4 mm	12
Operație de presare pentru dimensiuni de 1 ½ inch/38,1 mm și 2 inch/50,8 mm	14
Înlăturarea fălcii Vic-Press standard sau a fălcii adaptorului Vic-Press	18
Întreținerea	18
Întreținerea bateriei și a încărcătorului de baterii	20
Depanarea	21
Lumini/sunete indicatoare	22
Declarație de conformitate CE	23

IDENTIFICAREA PERICOLELOR

Mai jos sunt prezentate definițiile care identifică diverse grade de pericol.



La vederea acestui simbol, aveți grijă, deoarece există posibilitatea de vătămare corporală. Citiți cu atenție și însușiți-vă complet mesajul care urmează.



PERICOL

- Utilizarea cuvântului „PERICOL” identifică un risc imediat cu posibilitatea provocării decesului sau unor vătămări grave în cazul nerespectării instrucțiunilor, inclusiv a precauțiilor recomandate.



AVERTISMENT

- Folosirea cuvântului „AVERTISMENT” indică prezența unor riscuri sau proceduri periculoase care pot provoca moartea sau leziuni corporale grave în cazul nerespectării instrucțiunilor și măsurilor de protecție recomandate.



ATENȚIE

- Folosirea cuvântului „ATENȚIE” indică riscuri sau proceduri periculoase potențiale care pot provoca leziuni corporale, deteriorarea produsului sau pagube materiale în cazul nerespectării instrucțiunilor și măsurilor de protecție recomandate.

NOTIFICARE

- Utilizarea cuvântului „NOTIFICARE” indică instrucțiuni speciale care sunt importante, dar care nu se referă la riscuri.

INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE PENTRU OPERATOR

Utilizarea acestei mașini necesită dexteritate și abilități mecanice, precum și obiceiuri solide privind siguranța. Deși această mașină este fabricată pentru o funcționare sigură și fiabilă, este imposibil să se anticipateze toate combinațiile de împrejurări care ar putea conduce la un accident. Instrucțiunile următoare sunt recomandate pentru funcționarea în siguranță a acestei mașini. Operatorul este avertizat să practice întotdeauna „siguranța înainte de orice altceva” în fiecare fază de utilizare, inclusiv instalarea și întreținerea. Este responsabilitatea proprietarului acestei mașini, a celui care o închiriază sau a utilizatorului acesteia să se asigure că toți operatorii citesc acest manual și că înțeleg pe deplin funcționarea acestei mașini.

Citiți acest manual înainte de a utiliza sau de a întreține această mașină. Familiarizați-vă cu operațiunile, cu aplicațiile și cu limitările mașinii. Fiți conștienți în special de pericolele sale specifice. Păstrați acest manual într-o zonă curată, unde este întotdeauna disponibil imediat. La cerere, sunt disponibile copii suplimentare ale acestui manual.

1. **Evitați utilizarea mașinii în medii de lucru periculoase.** Nu expuneți mașina la ploaie și nu folosiți mașina în locuri ude sau umede. Nu folosiți mașina în apropierea lichidelor inflamabile și în apropierea mediilor gazoase explozive. Păstrați zona de lucru bine luminată. Asigurați suficient spațiu, pentru a folosi mașina în mod corespunzător.
2. **Verificați echipamentul.** Înainte de a folosi mașina, verificați dacă există orice obstrucție a oricărei piese mobile. Verificați alinierea pieselor mobile, probleme de rupere, de montare și alte condiții care pot afecta funcționarea mașinii sau a fălcii Vic-Press. Nu încercați să reparați fălcile Vic-Press deteriorate.
3. **Împiedicați pornirile accidentale.** Nu transportați mașina cu degetul pe declanșator.
4. **Purtați îmbrăcăminte adecvată.** Nu purtați haine largi, bijuterii sau orice alte obiecte care pot fi antrenate de piesele mobile. În cazul în care lucrați în aer liber, se recomandă încălțăminte antiderapantă și mănuși din cauciuc.

5. **Purtați articole de protecție atunci când lucrați cu mașini.** Purtați întotdeauna ochelari de protecție, cască de protecție, încălțăminte de protecție și antifoane.
6. **Fiți vigilenți.** Nu lucrați cu mașina dacă puterea de concentrare vă este afectată de medicamente sau de oboseală. Evitați jocurile grosolane în apropierea mașinii.
7. **Nu permiteți accesul vizitatorilor în imediata apropiere a zonei de lucru.** Toți vizitatorii trebuie să se afle în permanență la o distanță sigură de echipament.
8. **Păstrați curățenia în spațiile de lucru.** Îndepărtați din spațiul de lucru obstacolele care ar putea limita deplasarea operatorului. Curățați scurgerile de ulei sau de alte lichide.
9. **Asigurați-vă lucrul.** Utilizați cleme, menghine sau elemente de susținere a țevii pentru a asigura lucrul.
10. **Nu vă apropiați mâinile și instrumentele de fălcile Vic-Press în timpul operațiunii de presare.** Evitați toate punctele unde vă puteți prinde degetele.
11. **Nu vă întindeți în exces.** Mențineți-vă în orice moment echilibrul și sprijinul adecvat pe picioare.
12. **Nu forțați mașina.** Nu forțați mașina sau accesoriile să îndeplinească funcții dincolo de capacitățile acestora. Nu supraîncărcați mașina.
13. **Scoateți întotdeauna bateria înainte de a lubrifia componentele mașinii.** Numai personalul autorizat trebuie să lubrifice componentele mașinii.
14. **Întrețineți mașinile cu grijă.** Mențineți în orice moment mașinile curate pentru a asigura performanțe adecvate și sigure. Urmați toate instrucțiunile de întreținere. Nu lubrifiați mașinile cu lichide inflamabile sau volatile, cum ar fi kerosenul, motorina etc.
15. **Utilizați, inspectați și întrețineți întotdeauna mașina în conformitate cu toate reglementările care se aplică mașinilor portabile, alimentate cu baterii.**
16. **Folosiți numai accesorii marca Victaulic sau autorizate.** Utilizarea de piese diferite poate conduce la anularea garanției, la funcționare necorespunzătoare și la situații periculoase.
17. **Nu îndepărtați nicio etichetă de pe mașină.** Înlocuiți piesele deteriorate sau etichetele uzate.

18. **NU MODIFICAȚI ÎN NICIUN FEL MAȘINA PFT510 VIC-PRESS SCHEDULE 10S SAU FĂLCILE.** Modificările aduse oricăror componente ale mașinii pot avea drept rezultat instalarea necorespunzătoare a produsului și vor anula garanția Victaulic.
19. **Depozitați mașinile într-o zonă uscată și sigură atunci când nu sunt în uz.**
20. **Folosii numai baterii reîncărcabile și încărcătoare de baterii furnizate sau autorizate de Victaulic.**
21. **Nu apropiați bateria de obiecte metalice care pot face o conexiune de la o bornă la cealaltă.** Punerea în scurtcircuit a bornelor bateriei poate provoca arsuri sau un incendiu.
22. **Evitați contactul cu bateriile care pot prezenta scurgeri.** Din contactul cu bateriile care prezintă scurgeri pot apărea arsuri sau iritații ale pielii.
23. **Nu folosiți mașina, bateriile și încărcătorul de baterii la temperaturi ambiante în afara intervalelor enumerate în acest manual.**
24. **Nu eliminați bateriile cu deșeuri menajere normale.** Bateriile trebuie eliminate corespunzător, în conformitate cu cerințele locale de mediu.

INTRODUCERE

NOTIFICARE

- Pentru claritate, desenele și/sau figurile din acest manual pot fi oferite cu detalii exagerate.
- Mașina, împreună cu acest manual de utilizare și întreținere, conțin mărci înregistrate, drepturi de autor și/sau caracteristici brevetate care reprezintă proprietatea exclusivă a firmei Victaulic.

Mașina PFT510 Vic-Press Schedule 10S de la Victaulic este concepută pentru combinarea numai cu produse Victaulic pentru sistemul Vic-Press Schedule 10S cu țevă din oțel inoxidabil ASTM A-312 Schedules 5S și 10S (tipuri 304/304L sau 316/316L) în dimensiuni de ½ inchi/21,3 mm, ¾ inchi/26,9 mm, 1 inchi/33,7 mm, 1 ½ inchi/48,3 mm și 2 inchi/60,3 mm.

Mașina PFT510 trebuie să fie echipată cu falcă Vic-Press standard sau cu falcă de adaptor Vic-Press/inel Vic-Press de dimensiune corespunzătoare, care corespunde cu dimensiunea țevii și a produselor pentru sistemul Vic-Press care sunt instalate.

PFT510 este o mașină Victaulic fabricată de Klauke* numai pentru uz industrial și comercial. Consultați coperta din spate a acestui manual, pentru Declarația de conformitate CE.



ATENȚIE

- **PFT510 trebuie utilizată numai cu produse pentru sistemul Victaulic Vic-Press Schedule 10S și cu țevă din oțel inoxidabil, așa cum se menționează în secțiunea „Introducere”.**

Nerespectarea acestei instrucțiuni poate conduce la asamblarea necorespunzătoare a produsului, având ca rezultat curgerea pe la îmbinări, deteriorarea mașinii și pagube materiale.

* Klauke este o marcă comercială înregistrată a Textron Company

RECEPȚIA MAȘINII

Mașina PFT510, fălcile Vic-Press, încărcătorul de baterii și bateriile sunt livrate în containere rezistente de depozitare. La recepția mașinii, asigurați-vă că sunt incluse toate piesele necesare. Dacă lipsesc piese, contactați compania Victaulic.

CONȚINUTUL CUTIEI CU INSTRUMENTE



CONȚINUTUL CUTIEI CU ACCESORII



CUTIA CU INSTRUMENTE

Cant.	Descrierea
1	Mașină PFT510 Vic-Press Schedule 10S
1 fiecare	Fălci Vic-Press standard pentru produsele pentru sistemul Vic-Press Schedule 10S de ½ inch/21,3 mm, ¾ inch/26,9 mm și 1 inch/33,7 mm*
2	Baterie reîncărcabilă de 18 volți
1	Încărcător de baterii cu fișă de instrucțiuni
2	Manual de instrucțiuni de utilizare și întreținere pentru mașina PFT510 (TM-PFT510)
1	Baton de vopsea
1	Perie de sârmă
1	Instrumente de marcare a țevelor pentru țevi de ½ inch/21,3 mm, ¾ inch/26,9 mm și 1 inch/33,7 mm

* Aceste fălci Vic-Press pot fi expediate în carcasa cu accesorii, în funcție de codul piesei care este comandată.

CUTIA CU ACCESORII

Cant.	Descrierea
1 fiecare	Inel Vic-Press pentru produsele pentru sistemul Vic-Press Schedule 10S de 1½ inch/48,3 mm and 2 inch/60,3 mm
1	Falcă adaptoare Vic-Press
1	Manual de instalare pe șantier pentru produse pentru sistemul Vic-Press Schedule 10S (I-P500)
1	Instrucțiuni pentru instrumente de marcare a țevelor (I-P500.Gauge)
1	Instrumente de marcare a țevelor pentru țevi de 1½ inch/48,3 mm și 2 inch/60,3 mm
1	Baton de vopsea
1	Perie de sârmă

FOLOSIREA CĂRUCIORULUI PENTRU TRANSPORTUL CUTIEI DE INSTRUMENTE SAU DE ACCESORII

Având în vedere greutatea cutiei cu instrumente și a celei cu accesorii, este prevăzut un cărucior pentru facilitarea transportului.

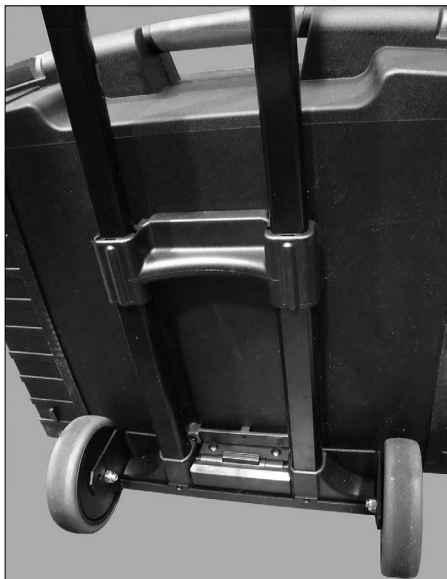
Pentru a instala căruciorul pe partea din spate a cutiei cu instrumente sau a celei cu accesorii:



1. Agățați consola superioară a căruciorului de bara superioară pe partea din spate a cutiei cu instrumente sau a celei cu accesorii, așa cum se arată mai sus.



2. Apăsați butonul situat la consola inferioară a căruciorului (între roți). Cuplați această consolă inferioară cu bara inferioară de pe spatele cutiei cu instrumente sau a celei cu accesorii. Eliberați butonul și asigurați-vă de fixarea căruciorului pe cutie.



3. Ridicați mânerul, pentru a permite rularea cu ușurință a carcasei.

NOTIFICARE

- Pentru a împiedica balansarea cutiei cu instrumente sau a celei cu accesorii pe cărucior și deteriorarea acestora, îndepărtați căruciorul înainte de a deschide cutia. Cutia trebuie să stea pe sol orizontal, pentru a preveni deteriorarea oricărei componente.
- Îndepărtați căruciorul, apăsând pe butonul situat la consola inferioară a căruciorului. Decuplați consola inferioară de la bara inferioară și ridicați căruciorul în sus și îndepărtați-l de partea din spate a cutiei.

INFORMAȚII DESPRE BATERIE ȘI DESPRE ÎNCĂRCĂTORUL DE BATERII


PERICOL



- **Asigurați-vă că tensiunea de pe eticheta încărcătorului de baterii corespunde cu tensiunea sursei electrice.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat decesul sau vătămări corporale grave.

SPECIFICAȚII

Intrarea în încărcătorul de baterii (c.a. 120 volți, 50-60 Hz)

Contactați Victaulic pentru tensiuni alternative

leșirea din încărcătorul de baterii (c.c. 7,2 volți – 18 volți)

18 volți Greutatea bateriei (0,65 kg/1,4 pfunzi)

Bateria trebuie să fie încărcată complet înainte de a încerca să presați orice produse pentru sistemul Vic-Press. Trebuie utilizat numai încărcătorul de baterii furnizat cu mașina. Consultați secțiunea „Cerințe de temperatură pentru încărcarea bateriilor”.



1. Introduceți încărcătorul de baterii într-o sursă corespunzătoare de alimentare cu c.a.

1a. Introduceți bateria în încărcător, așa cum se arată mai sus.

1b. Când bateria este introdusă în încărcătorul de baterii, se aprinde indicatorul roșu. După aproximativ 25 de minute, indicatorul luminos se va schimba de la roșu la verde, ceea ce reprezintă o notificare că bateria este încărcată complet. Pentru informații complete, consultați întotdeauna fișa de instrucțiuni furnizată împreună cu încărcătorul de baterii.



2. Apăsați butonul de pe baterie pentru a o scoate din încărcătorul de baterii, așa cum se arată mai sus.

3. După încărcarea unei baterii, decuplați întotdeauna încărcătorul de baterii de la sursa de c.a.

Dacă bateria nu este încărcată suficient la începutul unei operațiuni de presare, pistonul va avansa scurt și apoi se va retrage. Bateria trebuie încărcată sau înlocuită cu o baterie încărcată complet înainte de a încerca să efectueze următoarea presare.

Dacă bateria se descarcă în timpul operațiunii de presare, mașina se va opri înainte de finalizarea presării.

NOTĂ: ACEASTĂ ÎMBINARE PRESATĂ NU ESTE ACCEPTABILĂ. Fitingul trebuie să fie presat din nou cu o mașină care are o baterie încărcată complet. După înlocuirea bateriei mașinii, operațiunea de presare poate fi finalizată.

CERINȚE DE TEMPERATURĂ PENTRU ÎNCĂRCAREA BATERIILOR

Nu încărcați bateriile la temperaturi ambiante mai mici de 10 °C/50 °F sau mai mari de 40 °C/104 °F.

CERINȚE DE TEMPERATURĂ PENTRU FUNCȚIONAREA MAȘINII PFT510

Nu folosiți mașina PFT510 la temperaturi ambiante mai mici de -10 °C/14 °F sau mai mari de 50 °C/122 °F.

NUMĂRUL APROXIMATIV DE PRESĂRI CU O BATERIE COMPLET ÎNCĂRCATĂ

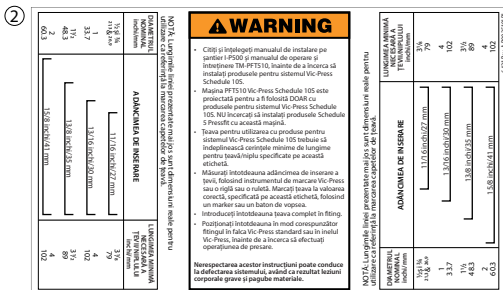
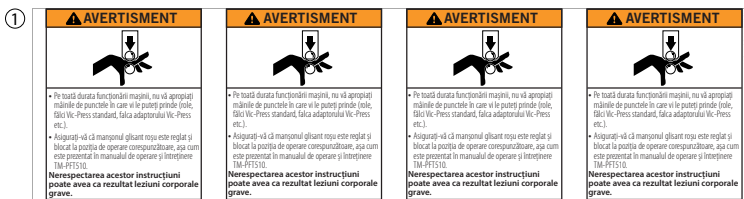
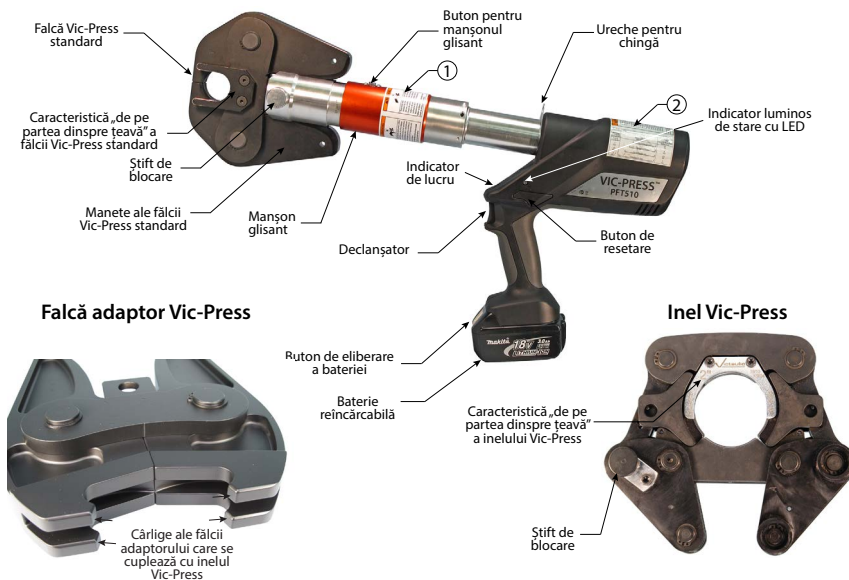
Următorul tabel prezintă numărul aproximativ de presări, în funcție de dimensiunea țevii, care se preconizează că se va realiza cu o baterie încărcată complet.

NOTĂ: Cantitatea de presări poate varia în funcție de proprietățile țevelor, de vechimea bateriilor etc.

Diametru nominal inchi	Diametru exterior efectiv țeavă inchi/mm	Numărul aproximativ de presări cu o baterie încărcată complet
½	0.840 21,3	136
¾	1.050 26,9	110
1	1.315 33,7	87
1 ½	1.900 48,3	47
2	2.375 60,3	35

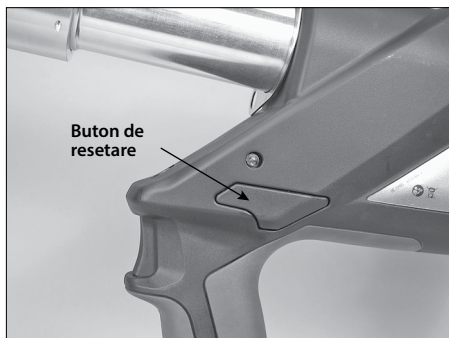
NOTIFICARE

- Pentru claritate, desenele și/sau figurile din acest manual pot fi oferite cu detalii exagerate.
- Mașina, împreună cu acest manual de utilizare și întreținere, conțin mărci înregistrate, drepturi de autor și/sau caracteristici brevetate care reprezintă proprietatea exclusivă a firmei Victaulic.



INSTALAREA MAȘINII

1. Introduceți bateria încărcată în mașină, până când se blochează în poziție cu un clic sonor.



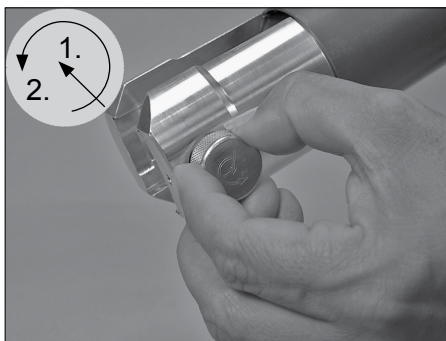
2. Instalarea fâlcii standard Vic-Press sau a fâlcii adaptorului Vic-Press este posibilă numai atunci când rolele de antrenare sunt retrase suficient. Dacă este necesar, apăsați butonul de resetare până când rolele de antrenare sunt retrase.



ATENȚIE

- Aveți grijă când eliberați știftul de blocare. Știftul de blocare se află sub presiune încărcată cu arc.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat leziuni corporale.

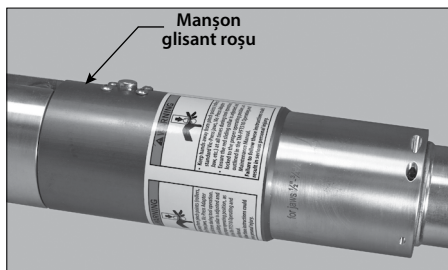


3. Eliberați știftul de blocare prin apăsarea și rotirea în sens invers acelor de ceasornic. Aveți grijă când eliberați știftul de blocare. Știftul de blocare se află sub presiune încărcată cu arc.

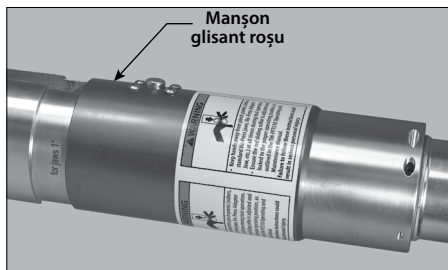
4. Selectați falca Vic-Press standard sau falca adaptorului Vic-Press de dimensiune corespunzătoare pentru dimensiunea țevii/fitingului care se instalează.

NOTĂ: Dimensiunea este ștanțată pe falca Vic-Press standard/inelul Vic-Press.

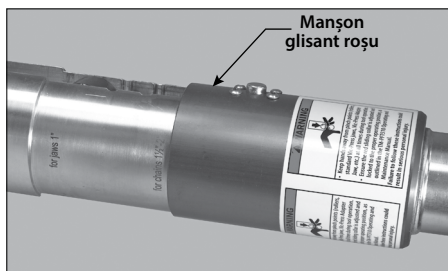
5. Manșonul glisant roșu trebuie ajustat la poziția de funcționare corespunzătoare pentru dimensiunea fălcii care va fi utilizată. **NOTĂ:** Dacă este necesar, apăsați pe declanșator pentru a deplasa rolele înainte, dacă manșonul glisant roșu nu se cuplează în poziția corespunzătoare de operare.



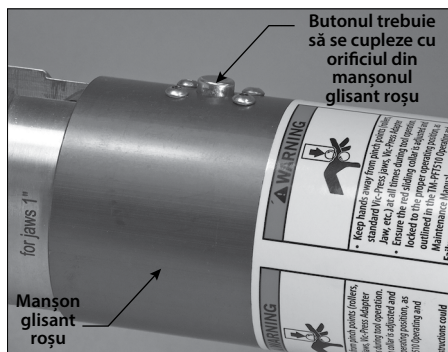
Poziția prezentată mai sus (manșon glisant roșu cuplat în poziție superioară/față) trebuie utilizată pentru dimensiuni de 1/2 inch/21,3 mm și de 3/4 inch/26,9 mm.



Poziția prezentată mai sus (manșon glisant roșu cuplat în poziție mediană/centrală) trebuie utilizată pentru dimensiunea de 1 inch/33,7 mm.



Poziția prezentată mai sus (manșon glisant roșu cuplat în poziție inferioară/spate) trebuie utilizată pentru dimensiuni de 1 1/2 inch/48,3 mm și de 2 inch/60,3 mm.



6. După ajustarea manșonului glisant roșu în poziția corespunzătoare, asigurați-vă că butonul este cuplat complet cu orificiul din manșonul glisant, așa cum se arată mai sus. **NOTĂ:** Butonul va apărea cu un clic sonor, asigurându-vă că manșonul glisant roșu se află în poziția blocat.



7. Instalați falca Vic-Press standard sau falca adaptorului Vic-Press în mașină. Asigurați-vă că falca Vic-Press standard sau falca adaptorului Vic-Press se aliniază corect, pentru a permite introducerea știftului de blocare.

! ATENȚIE

- Nu apropiați degetele de punctul unde vă puteți prinde degetele de pe știftul de blocare/arcul știftului de blocare.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat leziuni corporale.



7a. Împingeți știftul de blocare complet în mașină, până când se fixează cu un clic.

! ATENȚIE

- Asigurați-vă că știftul de blocare este cuplat complet în mașină, înainte de a încerca să efectuați operațiunea de presare.

Mașina nu va funcționa corect dacă știftul de blocare nu este cuplat complet, ceea ce conduce la deteriorarea mașinii.

Operație de presare pentru dimensiuni de ½ INCH/21,3 MM, ¾ INCH/26,9 MM ȘI 1 INCH/33,7 MM



AVERTISMENT

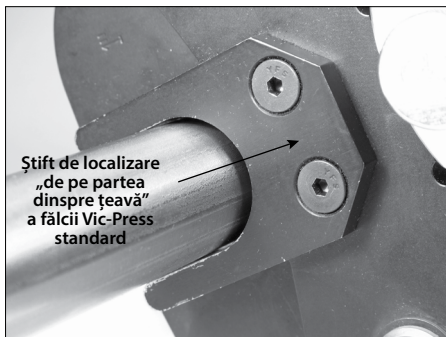
- Înainte de a utiliza mașina PPFT510 Vic-Press Schedule 10S, citiți manualul de instalare pe șantier I-P500 și urmați toate instrucțiunile din secțiunile anterioare ale acestui manual.
- Purtați cască de protecție, ochelari de protecție, încălțăminte de protecție și antifoane.
- Mașina PFT510 Vic-Press Schedule 10S este proiectată pentru a fi folosită DOAR cu produsele pentru sistemul Vic-Press Schedule 10S. Consultați secțiunea „Introducere”. NU încercați să instalați produsele Schedule 5 Pressfit cu această mașină.
- Trebuie să fie utilizată falca Vic-Press standard de dimensiune corespunzătoare pentru fittingul și dimensiunea țevii instalate.
- Verificați mașina și falca Vic-Press standard pentru a vedea dacă prezintă piese desprinse, rupte sau deteriorate, înainte de a încerca să efectuați operațiunea de presare.
- **NU MODIFICAȚI ÎN NICIUN FEL MAȘINA PFT510 VIC-PRESS SCHEDULE 10S SAU FĂLCILE. MODIFICĂRILE ADUSE ORICĂROR COMPONENTE ALE MAȘINII POT AVEA DREPT REZULTAT INSTALAREA NECORESPUNZĂTOARE A PRODUSULUI ȘI VOR ANULA GARANȚIA VICTAULIC.**
- În timpul operațiunii de presare, nu vă apropiați degetele și mâinile de niciun punct în care vi le puteți prinde.

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea provoca leziuni corporale grave, pagube materiale și cedarea îmbinărilor.

1. Înainte de a efectua operațiunea de presare, verificați falca Vic-Press standard, pentru a vedea dacă este deteriorată sau dacă prezintă uzură. Înlocuiți orice fălcii Vic-Press standard deteriorate sau uzate.

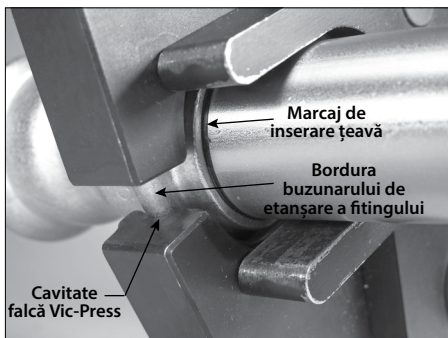


2. Deschideți falca Vic-Press standard prin strângerea manetelor.



3. Poziționați falca standard Vic-Press peste fittingul Vic-Press Schedule 10S. Asigurați-vă că bordura buzunarului de etanșare al fittingului se aliniază cu cavitatea fălcii Vic-Press standard. Știftul de localizare „de pe partea dinspre țevă” al fălcii Vic-Press standard trebuie poziționat peste țevă, așa cum se arată mai sus. **NOTĂ:** Poziționați întotdeauna mașina/falca Vic-Press standard pe fitting într-un unghi drept față de axa țevii. **NU ÎNCERCAȚI SĂ ELIMINAȚI ȘTIFTUL DE LOCALIZARE „DE PE PARTEA DINSPRE ȚEAVĂ” DE PE FALCA STANDARD VIC-PRESS. MODIFICĂRILE ADUSE ORICĂROR COMPONENTE ALE MAȘINII POT AVEA DREPT REZULTAT INSTALAREA NECORESPUNZĂTOARE A PRODUSULUI ȘI VOR ANULA GARANȚIA VICTAULIC.**

3a. Eliberați manetele, pentru a permite fălcii Vic-Press standard să se închidă în jurul fittingului.



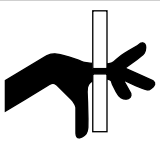
4. În timp ce poziționați falca Vic-Press standard, asigurați-vă că țeava rămâne introdusă complet în fitting și că bordura buzunarului de etanșare al fittingului se aliniază/se cuplează cu cavitatea falcii Vic-Press standard, așa cum se arată mai sus. Capătul fittingului trebuie să fie la nivel cu marcajul de introducere a țevei. Consultați întotdeauna manualul de instalare pe șantier I-P500, pentru cerințe de pregătire și de marcarea a țevelor.

⚠ ATENȚIE

- Asigurați-vă că bordura buzunarului de etanșare a fittingului este așezată complet în cavitatea falcii Vic-Press standard, înainte de a efectua operația de presare.

Nerespectarea acestei instrucțiuni va conduce la o presare necorespunzătoare, având ca efect pagube materiale.

⚠ AVERTISMENT



- În timpul operațiunii de presare, nu vă apropiați degetele și mâinile de falca Vic-Press standard și de alte puncte în care vi le puteți prinde.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat leziuni corporale grave.



5. Așezați mâinile, așa cum se arată mai sus. Pe toată durata operațiunii de presare, nu vă apropiați mâinile de falca Vic-Press standard și de alte puncte în care vi le puteți prinde. **NOTĂ:** Cilindrul mașinii poate fi rotit pentru a facilita alinierea.

5a. Când mașina este poziționată corect, apăsați pe declanșator și țineți-l apăsat până când ciclul de presare este finalizat. Ciclul de presare este complet atunci când falca Vic-Press standard se închide complet și rolele de antrenare revin la poziția complet retrasă.

5b. Luați degetul de pe declanșator, pentru a împiedica pornirea accidentală a mașinii.

5c. După finalizarea operațiunii de presare, eliberați falca Vic-Press standard prin strângerea manetelor. Scoateți mașina din fitting/țeavă.

Operațiune de presare pentru dimensiuni de 1 ½ INCHI/48,3 MM ȘI 2 INCHI/ 60,3 MM

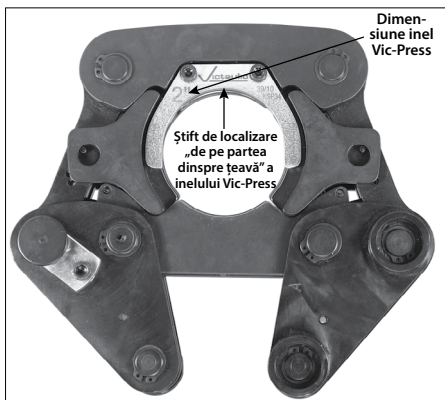


AVERTISMENT

- Înainte de a utiliza mașina PPFT510 Vic-Press Schedule 10S, citiți manualul de instalare pe șantier I-P500 și urmați toate instrucțiunile din secțiunile anterioare ale acestui manual.
- Purtați cască de protecție, ochelari de protecție, încălțăminte de protecție și antifoane.
- Mașina PFT510 Vic-Press Schedule 10S este proiectată pentru a fi folosită DOAR cu produsele pentru sistemul Vic-Press Schedule 10S. Consultați secțiunea „Introducere”. NU încercați să instalați produsele Schedule 5 Pressfit cu această mașină.
- Trebuie să fie utilizate falca adaptorului Vic-Press și inelul Vic-Press de dimensiune corespunzătoare pentru fittingul și dimensiunea țevii instalate.
- Verificați mașina, falca adaptorului Vic-Press și inelul Vic-Press, pentru a vedea dacă prezintă piese desprinse, rupte sau deteriorate, înainte de a încerca să efectuați operațiunea de presare.
- NU MODIFICAȚI ÎN NICIUN FEL MAȘINA PFT510 VIC-PRESS SCHEDULE 10S SAU FĂLCILE. MODIFICĂRILE ADUSE ORICĂROR COMPONENTE ALE MAȘINII POT AVEA DREPT REZULTAT INSTALAREA NECORESPUNZĂTOARE A PRODUSULUI ȘI VOR ANULA GARANȚIA VICTAULIC.
- În timpul operațiunii de presare, nu vă apropiați degetele și mâinile de niciun punct în care vi le puteți prinde.

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea provoca leziuni corporale grave, pagube materiale și cedarea îmbinărilor.

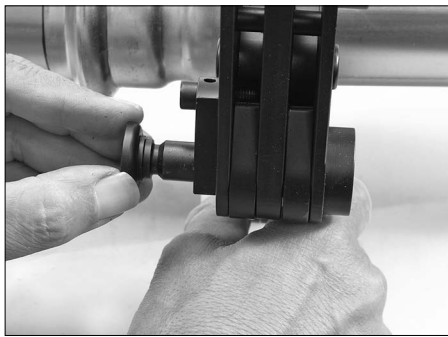
1. Înainte de a încerca să efectuați operațiunea de presare, verificați falca adaptorului Vic-Press standard sau inelul Vic-Press, pentru a vedea dacă sunt deteriorate sau dacă prezintă uzură. Componentele deteriorate sau uzate trebuie returnate la un centru de service autorizat Victaulic.



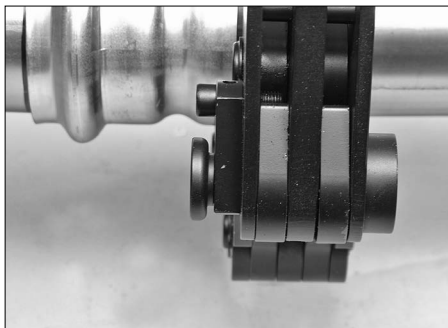
2. Selectați inelul Vic-Press cu dimensiunea corespunzătoare pentru fittingul și dimensiunea țevii instalate. **NOTĂ:** Dimensiunea inelului Vic-Press este ștanțată pe știftul de localizare „de pe partea dinspre țevă” al inelului Vic-Press.



3. Trageți în afară știftul de blocare al inelului Vic-Press, până când decuplează brațul inelului Vic-Press. Lăsați inelul Vic-Press să se deschidă complet, așa cum se arată mai sus.



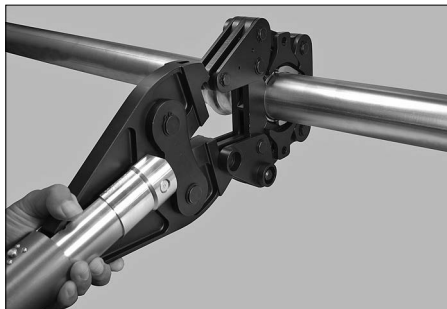
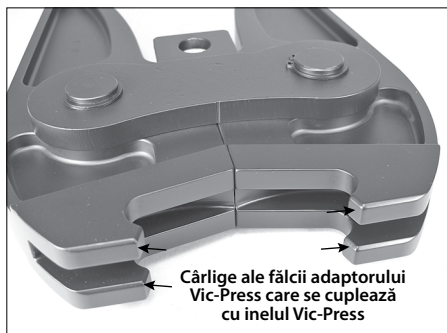
4. Înfășurați inelul Vic-Press în jurul fittingului, astfel încât cavitatea inelului Vic-Press să se alinieze/să se cupleze cu bordura buzunarului de etanșare al fittingului. **NOTĂ:** Inelul Vic-Press poate fi instalat într-o singură direcție, cu știftul de localizare „de pe partea dinspre țeavă” deasupra țevii. Dacă știftul de localizare „de pe partea dinspre țeavă” este poziționat spre mijlocul fittingului, inelul Vic-Press nu se va închide. **NU ÎNCERCAȚI SĂ ELIMINAȚI ȘTIFTUL DE LOCALIZARE „DE PE PARTEA DINSPRE ȚEAVĂ” DE PE INELUL VIC-PRESS. MODIFICĂRILE ADUSE ORICĂROR COMPONENTE ALE MAȘINII POT AVEA DREPT REZULTAT INSTALAREA NECORESPUNZĂTOARE A PRODUSULUI ȘI VOR ANULA GARANȚIA VICTAULIC.**



5. Închideți inelul Vic-Press prin alinierea orificiilor celor două capete. Împingeți complet știftul de blocare prin brațul inelului Vic-Press, așa cum se arată mai sus. **NOTĂ:** Inelul Vic-Press poate fi rotit în jurul fittingului, pentru a facilita poziționarea mașinii.

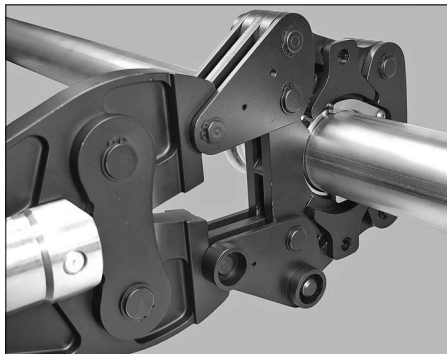


Pentru a facilita manevrarea, inelul Vic-Press poate fi instalat pe fitting înainte de introducerea capetelor țevii în fitting, așa cum se arată mai sus.



6. Instalați falca adaptorului Vic-Press în mașină, respectând secțiunea „Instalarea mașinii”.

6a. Deschideți falca adaptorului Vic-Press prin strângerea manetelor. Aliniați cârligele fălcii adaptorului Vic-Press cu inelul Vic-Press, așa cum se arată mai sus.



7. Conectați cârligele fălcii adaptorului Vic-Press în inelul Vic-Press și eliberați manetele. Asigurați-vă că toate cele patru cârlige ale fălcii adaptorului Vic-Press se cuplează complet cu inelul Vic-Press.

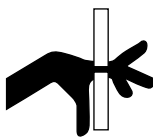
7a. În timp ce poziționați falca adaptorului Vic-Press standard și inelul Vic-Press, asigurați-vă că țeava rămâne complet introdusă în fitting. Capătul fittingului trebuie să se afle la nivel cu marajul țevii. Consultați întotdeauna manualul de instalare pe șantier I-P500, pentru cerințe de pregătire și de marcare a țevelor.

ATENȚIE

- Asigurați-vă că bordura buzunarului de etanșare a fittingului este așezată complet în cavitatea inelului Vic-Press, înainte de a efectua operația de presare.

Nerespectarea acestei instrucțiuni va conduce la o presare necorespunzătoare, având ca efect pagube materiale.

AVERTISMENT



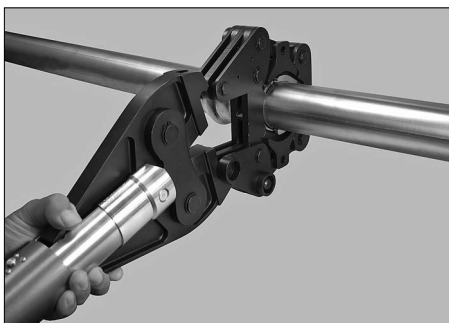
- În timpul operațiunii de presare, nu vă apropiați degetele și mâinile de falca adaptorului Vic-Press și de alte puncte în care vi le puteți prinde.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat leziuni corporale grave.

8. Pe toată durata operațiunii de presare, nu vă apropiați mâinile de falca adaptorului Vic-Press și de alte puncte în care vi le puteți prinde.

8a. Când mașina este poziționată corect, apăsați pe declanșator și țineți-l apăsat până când ciclul de presare este finalizat. Ciclul de presare este complet atunci când falca adaptorului Vic-Press se închide complet pe inelul Vic-Press și rolele de antrenare revin la poziția complet retrasă.

8b. Luați degetul de pe declanșator, pentru a împiedica pornirea accidentală a mașinii.



8c. După finalizarea operațiunii de presare, eliberați falca adaptorului Vic-Press din inelul Vic-Press prin strângerea manetelor. Scoateți mașina din inelul Vic-Press.



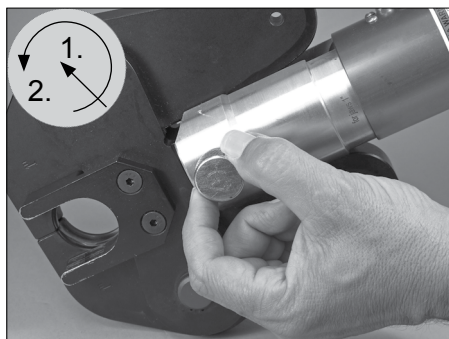
8d. Scoateți inelul Vic-Press din fitting, trăgând știftul de blocare până când acesta dezactivează brațul inelului Vic-Press, așa cum se arată în Pasul 3 al acestei secțiuni.

ÎNLĂTURAREA FĂLCII VIC-PRESS STANDARD SAU A FĂLCII ADAPTORULUI VIC-PRESS

⚠️ AVERTISMENT

- Aveți grijă când eliberați știftul de blocare. Știftul de blocare se află sub presiune încărcată cu arc.
- Pentru a preveni deteriorarea, nu scăpați pe jos falca standard Vic-Press/falca adaptorului Vic-Press.

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat leziuni corporale grave.



1. Eliberați știftul de blocare prin apăsarea și rotirea în sens invers acelor de ceasornic. Aveți grijă când eliberați știftul de blocare. Știftul de blocare se află sub presiune încărcată cu arc. Scoateți falca Vic-Press standard sau falca adaptorului Vic-Press de pe mașină.

ÎNTREȚINERE

⚠️ AVERTISMENT

- Îndepărtați bateria de pe mașină, înainte de a lubrifia orice componente ale mașinii.
- NU MODIFICAȚI ÎN NICIUN FEL MAȘINA PFT510 VIC-PRESS SCHEDULE 105 SAU FĂLCILE. MODIFICĂRILE ADUSE ORICĂROR COMPONENTE ALE MAȘINII POT AVEA DREPT REZULTAT INSTALAREA NECORESPUNZĂTOARE A PRODUSULUI ȘI VOR ANULA GARANȚIA VICTAULIC.

Nerespectarea acestor instrucțiuni ar putea provoca leziuni corporale grave și asamblarea necorespunzătoare a produsului.

După aproximativ 10.000 de presări sau cel puțin o dată pe an, mașina, fâlcile Vic-Press standard, falca adaptorului Vic-Press și inelele Vic-Press trebuie returnate la un centru service autorizat Victaulic, pentru verificare. **NOTĂ:** Mașina este echipată cu un LED indicator pentru întreținere/defecte. Consultați tabelul „Lumini/sunete indicatoare” de la pagina 20, pentru informații suplimentare.

În cazul în care puterea de presare este insuficientă sau dacă mașina pierde ulei, aceasta trebuie returnată la un centru de service autorizat Victaulic, pentru reparații. Fâlcile Vic-Press standard deteriorate sau uzate, fâlcile adaptorului Vic-Press și inelele Vic-Press NU POT fi reparate și trebuie înlocuite cu componente noi, furnizate de Victaulic.



1. Scoateți bateria de pe mașină apăsând butonul, așa cum se arată mai sus.

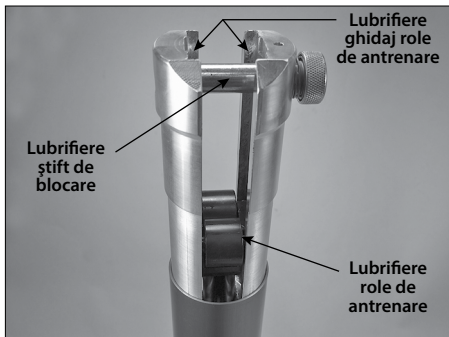
**AVERTISMENT**

- **Purtați ochelari de siguranță atunci când lucrați cu aer comprimat, pentru a împiedica pătrunderea resturilor în ochi.**

Nerespectarea acestor instrucțiuni poate avea ca rezultat leziuni corporale grave.



2. Curățați cu o perie sau cu aer comprimat rolele de antrenare și știftul de blocare.



3. Lubrifiați ghidajul rolelor de antrenare cu o vaselină ușoară.

3a. Ungeți rolele de antrenare cu un ulei ușor de mașină.

3b. Ungeți știftul de blocare cu un ulei ușor de mașină.

4. Curățați componentele din plastic (adică bateriile, cutia cu instrumente etc.) cu un săpun delicat și cu o lavetă umedă. NU folosiți solvenți de curățare, terebentină, diluanți de vopsea etc. pentru a curăța piesele din plastic. NU scufundați mașina în lichid.



5. Îndepărtați cu o perie de sârmă depunerile din cavitățile de presare ale fălcilor Vic-Press standard.



6. Îndepărtați cu o perie de sârmă depunerile din cavitățile de presare ale inelelor Vic-Press.



Întreținerea bateriei și a încărcătorului de baterii

NOTIFICARE

- **Bateriile și/sau încărcătoarele de baterii deteriorate trebuie înlocuite imediat.**
- **Nu eliminați bateriile cu deșeuri menajere normale. Bateriile trebuie eliminate corespunzător, în conformitate cu cerințele locale de mediu.**



1. Scoateți bateria din încărcătorul de baterii și deconectați încărcătorul de la sursa de alimentare c.a. înainte de a încerca să efectuați orice activitate de întreținere.
2. Curățați bateria și contactele bateriei cu o lavetă umedă. NU scufundați piesele. Asigurați-vă că zonele de aerisire și contactele încărcătorului de baterii sunt lipsite de resturi.

7. Folosiți aer comprimat pentru a îndepărta resturile desprinse din cavitățile de presare ale fălcilor Vic-Press standard și ale inelelor Vic-Press.

8. Lubrifiați cu un ulei ușor pentru mașini orice puncte de pivotare de pe fălcile Vic-Press standard, fălcile adaptorului Vic-Press și inelele Vic-Press.

9. Acoperiți întreaga falcă Vic-Press standard, falca adaptorului Vic-Press și inelele Vic-Press cu un lubrifiant de calitate industrială/spray anti-coroziune.

10. Încărcați bateriile respectând secțiunea „Informații despre baterie și despre încărcătorul de baterii”.

DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ PROBABILĂ	SOLUȚIE
Mașina nu funcționează.	Bateria reîncărcabilă este defectă sau s-a descărcat complet.	Înlocuiți bateria cu o baterie nouă, complet încărcată, cu aceeași tensiune (furnizată de Victaulic).
	Mașina este defectă sau a fost deteriorată.	Contactați compania Victaulic.
Mașina nu încheie operațiunea de presare. Falca Vic-Press nu se închide complet.	Mașina este supraincărcată sau a fost utilizată pentru presarea materialelor nepermise de țevi.	Folosiți mașina numai cu materialele de țevă enumerate în acest manual.
	Murdăria sau depunerile se află între manetele falcii Vic-Press sau în conturul de presare al falcii Vic-Press.	Curățați falca Vic-Press, respectând secțiunea „Întreținere”.
	Mașina este defectă sau a fost deteriorată.	Contactați compania Victaulic.
	Bateria reîncărcabilă s-a descărcat în timpul operațiunii de presare.	Înlocuiți bateria cu o baterie complet încărcată, cu aceeași tensiune (furnizată de Victaulic).
	Falca de presare folosită nu este compatibilă cu mașina.	Folosiți numai falci PFT510 Vic-Press pentru produsele pentru sistemul Vic-Press Schedule 10S (furnizate de Victaulic).
	Știftul de blocare nu este introdus corect.	Apăsați complet știftul de blocare prin falca Vic-Press și în mașină, până când se fixează cu un clic.
În timpul operațiunii de presare, pe fitting se creează o bavură.	Falcă Vic-Press/contur al falcii Vic-Press deteriorate sau uzate.	Înlocuiți falca Vic-Press cu o nouă falcă Vic-Press furnizată de Victaulic pentru produsele pentru sistemul Vic-Press Schedule 10S (furnizate de Victaulic).
	Falca Vic-Press care este utilizată nu este de dimensiunea corectă.	Înlocuiți falca Vic-Press cu dimensiunea corectă pentru țeava/montajul care se instalează.
	Falca de presare nu este destinată utilizării cu produsele pentru sistemul Vic-Press Schedule 10S.	Folosiți numai falci PFT510 Vic-Press pentru produsele pentru sistemul Vic-Press Schedule 10S (etichetate cu sigla Victaulic).
	Dimensiunile fittingului și țevilor nu sunt potrivite corect.	Utilizați dimensiunile corespunzătoare de fitting/țevă cu dimensiunea corespunzătoare falcii Vic-Press pentru produsele pentru sistemul Vic-Press Schedule 10S (furnizate de Victaulic).

LUMINI/SUNETE INDICATOARE

			APARE	CAUZĂ SAU REZULTAT
 20 de secunde			După ciclul de lucru	Baterie descărcată
 De 2 ori			După introducerea bateriei	Auto-verificare
 20 sec./2 Hz			După ciclul de lucru	Returnați mașina la Victaulic pentru service
 20 sec./5 Hz			În timpul ciclului de lucru	Limita de temperatură a fost depășită
 20 de secunde  20 sec./2 Hz			După ciclul de lucru	Returnați mașina la Victaulic pentru service
 1 dată			După ciclul de lucru	Nu a fost atinsă presiunea necesară, din cauza faptului că operatorul a întrerupt ciclul de presare în timp ce motorul era în funcțiune
 De 3 ori	 De 3 ori		După ciclul de lucru	Presiunea necesară nu a fost atinsă din cauza unei erori mecanice în timp ce motorul era în funcțiune/Returnați mașina la Victaulic pentru service



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Issued In Accordance with the
MACHINERY DIRECTIVE 2006/42/EC

Victaulic Company, headquartered at 4901 Kesslersville Road, Easton, PA 18040, USA, as the commercial representative of Gustav Klauke GmbH, (Auf dem Knapp 46, D-42855, Remscheid, Germany) hereby declares that the product listed below complies with Annex I - Essential Health and Safety Requirements Relating to the Design and Construction of Machinery, in accordance with the Machinery Directive, 2006/42/EC.

<u>Product Model Designation :</u>	PFT510 Vic-Press™ Tool								
<u>Product Description:</u>	18V DC Hand Held Pressing Tool for assembly of Victaulic Vic-Press Schedule 10S System Products.								
<u>Conformity Assessment:</u>	Conformity assessed by Gustav Klauke GmbH in accordance with Annex I.								
<u>Note Regarding Applications:</u>	Vic-Press products are not intended for use with toxic, flammable, explosive, oxidizing or other hazardous substances.								
<u>Other Reference Standards:</u>	<table><tr><td>IEC 60745-1 1/2010</td><td>EN-61000-6-2</td></tr><tr><td>EN-349</td><td>EN-61000-6-3</td></tr><tr><td>EN-982</td><td>EN-5349 T1</td></tr><tr><td>EN-1037</td><td>EN-5349 T2</td></tr></table>	IEC 60745-1 1/2010	EN-61000-6-2	EN-349	EN-61000-6-3	EN-982	EN-5349 T1	EN-1037	EN-5349 T2
IEC 60745-1 1/2010	EN-61000-6-2								
EN-349	EN-61000-6-3								
EN-982	EN-5349 T1								
EN-1037	EN-5349 T2								

i.v.

Signed:

Name:

Mr. Joh.-Christoph Schütz

Mr. Len R. Swantek

Title:

Dipl.-Ing
CE Beauftrager

Director - Global
Regulatory Compliance

Date:

October 5, 2012
Gustav Klauke GmbH,
Manufacturer

October 5, 2012
Victaulic Company,
Commercial Representative

MD DOC PFT510
Rev B
Page 1 of 1

Mașină PFT510

**VIC-PRESS™ ALIMENTATĂ CU BATERIE, PENTRU PRODUSE PENTRU SISTEMUL
VIC-PRESS SCHEDULE 10S**

Pentru informații complete de contact, vizitați www.victaulic.com

TM-PFT510-RUM 6230 REV D ACTUALIZATĂ 10/2012 RM00PFT510

VICTAULIC ESTE O MARCĂ COMERCIALĂ ÎNREGISTRATĂ A COMPANIEI VICTAULIC COMPANY. © 2012
VICTAULIC COMPANY. TOATE DREPTURILE REZERVATE. TIPĂRIT ÎN SUA.

